

Bałtyckie Stowarzyszenie Tłumaczy

**Ul. Piwna 56/57/1
80-831 Gdańsk**

**Sprawozdanie finansowe
Za okres obrotowy 01 stycznia do 31 grudnia 2019 roku**

NIP: 5832964811 : REGON: 220335701

**Sprawozdanie finansowe za okres obrotowy
od 01 stycznia do 31 grudnia 2019 roku**

Zgodnie z przepisami ustawy o rachunkowości z dnia 29 stycznia 1994 roku z późniejszymi zmianami kierownik jednostki jest zobowiązany zapewnić sporządzenie rocznego sprawozdania finansowego dającego prawidłowy rzetelny obraz sytuacji majątkowej i finansowej jednostki na koniec roku obrotowego oraz wyniku finansowego za ten rok.

Bilans, rachunek zysków i strat, oraz informacja dodatkowa zostały sporządzone zgodnie z ustawą o rachunkowości i przedstawione w niniejszym dokumencie w następującej kolejności:

	Strona
Wprowadzenie do sprawozdania finansowego	[3]
Bilans na dzień 31 grudnia 2019 roku wykazujący po stronie aktywów i pasywów kwotę 5 975,08 złotych	[5]
Rachunek zysków i strat (wariant porównawczy) za okres obrotowy od 01 stycznia do 31 grudnia 2019 roku wykazujący stratę netto w kwocie 7 416,35 złotych	[9]
Dodatkowe informacje i objaśnienia	[11]

Sprawozdanie z działalności jednostki stanowi załącznik do niniejszego sprawozdania finansowego.

Odpowiedzialny za prowadzenie ksiąg rachunkowych

RBB Centrum Usług Księgowych Spółka z o.o..
Jadwiga Rapiej

Zarząd:

Łukasz Mrzygłód	Prezes
Małgorzata Grabarczyk	Wiceprezes Zarządu
Tadeusz Szeffler	Skarbnik
Marcin Mach	Wiceprezes Zarządu
Dorota Górak Łuba	Sekretarz Zarządu
Katarzyna Bereda-Rosołek	Członek Zarządu
Liliana Poszumska	Członek Zarządu

Gdańsk, dnia 03 marca 2020 roku

Wprowadzenie do sprawozdania finansowego

I. Informacje o organizacji

a) Bałtyckie Stowarzyszenie Tłumaczy działa w oparciu o obowiązujące przepisy prawa i Statut. Bałtyckie Stowarzyszenie Tłumaczy postanowieniem Sądu Rejonowego w Gdańsku VII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego w dniu 14.11.2006 r. zostało wpisane do Rejestru Stowarzyszeń pod nr KRS: 0000267265.

Bałtyckie Stowarzyszenie Tłumaczy nie prowadzi działalności gospodarczej i nie jest wpisane do rejestru przedsiębiorców.

Bałtyckie Stowarzyszenie Tłumaczy nie posiada statusu organizacji pożytku publicznego.

Stowarzyszenie zostało utworzone na czas nieoznaczony.

b) Celem działania Stowarzyszenia jest:

- integracja środowiska tłumaczy,
- promowanie aktywności członków stowarzyszenia,
- pełnienie funkcji organizacji zawodowej tłumaczy,
- reprezentowanie tłumaczy stowarzyszenia na forum regionalnym, krajowym i międzynarodowym,
- reprezentowanie i ochrona zawodowych, moralnych i materialnych praw tłumaczy,
- współpraca z innymi organizacjami zawodowymi tłumaczy,
- tworzenie i promowanie najlepszych praktyk w zakresie standardów świadczonych usług tłumaczeniowych,
- pełnienie funkcji opiniotwórczej i konsultacyjnej w zakresie dotyczącym tłumaczeń i statusu prawnego tłumaczy,

c) Siedziba Stowarzyszenia mieści się w Gdańsku przy ulicy Pivnej 56/57/1.

d) Organem uprawnionym do reprezentacji Stowarzyszenia jest Zarząd w składzie:

Łukasz Mrzygłód	Prezes
Małgorzata Grabarczyk	Wiceprezes Zarządu
Tadeusz Szeffler	Skarbnik
Marcin Mach	Wiceprezes Zarządu
Dorota Górak Łuba	Sekretarz Zarządu
Katarzyna Bereda-Rosołek	Członek Zarządu
Liliana Poszumska	Członek Zarządu

e) Organem nadzoru jest Komisja Rewizyjna w składzie:

Anna Stajewska
Jan Chamski
Marzena Pakuła Piaścik

f) Okres objęty sprawozdaniem to rok 2019, obejmujący 12 kolejnych miesięcy, trwający od 01 stycznia do 31 grudnia.

g) Stowarzyszenie w okresie obrotowym nie zatrudniało pracowników.

h) Rachunek zysków i strat sporządzany jest metodą porównawczą.

II. Zasady przyjęte przy sporządzeniu sprawozdania finansowego

Sprawozdanie finansowe zostało sporządzone przy założeniu kontynuowania działalności w dającej się przewidzieć przyszłości.

Zasady rachunkowości przyjęte przy sporządzaniu sprawozdania finansowego są zgodne z Ustawą o rachunkowości z 29 stycznia 1994 r. z późniejszymi zmianami, zwaną dalej „Ustawą”, która określa między innymi zasady rachunkowości dla jednostek niebędących spółkami prawa handlowego, nieprowadzącymi działalności gospodarczej.

Wartości niematerialne i prawne, środki trwałe oraz środki trwałe w budowie wycenia się według cen nabycia, pomniejszonych o dotychczasowe umorzenie i odpisy z tytułu trwałej utraty wartości. Koszty ulepszeń zwiększają wartość środków trwałych.

Należności i zobowiązania wykazywane są według wartości podlegającej zapłacie.

Krajowe środki pieniężne w kasie i na rachunkach bankowych wycenia się według wartości nominalnej.

Fundusze własne wycenia się w wartości nominalnej.

Stowarzyszenie osiąga przychody z działalności statutowej.

Do kosztów działalności zalicza się koszty związane z realizacją zadań statutowych Stowarzyszenia.

Stosowane w roku 2019 zasady rachunkowości oraz metody wyceny aktywów i pasywów oraz przychodów i kosztów pozostały niezmiennione w porównaniu z rokiem ubiegłym.

W Stowarzyszeniu nie miały miejsca zdarzenia dotyczące lat ubiegłych, które należałoby ująć w sprawozdaniu finansowym za bieżący okres sprawozdawczy.

Do momentu sporządzenia sprawozdania finansowego nie wystąpiły zdarzenia, które wymagałyby uwzględnienia w rachunku zysków i strat oraz bilansie za 2019 r.

BILANS

	31 grudnia 2018 zł	31 grudnia 2019 zł
Aktywa		
A. Aktywa trwałe	0,00	0,00
I. Wartości niematerialne i prawne	0,00	0,00
1. Koszty zakończonych prac rozwojowych		
2. Wartość firmy		
3. Inne wartości niematerialne i prawne		
4. Zaliczki na wartości niematerialne i prawne		
II. Rzeczowe aktywa trwałe	0,00	0,00
1. Środki trwałe	0,00	0,00
a) grunty (w tym prawo użytkowania wieczystego gruntu)		
b) budynki, lokale i obiekty inżynierii lądowej i wodnej		
c) urządzenia techniczne i maszyny		
d) środki transportu		
e) inne środki trwałe		
2. Środki trwałe w budowie		
3. Zaliczki na środki trwałe w budowie		
III. Należności długoterminowe	0,00	0,00
1. Od jednostek powiązanych		
2. Od pozostałych jednostek, w których jednostka posiada zaangażowanie w kapitale		
3. Od pozostałych jednostek		
IV. Inwestycje długoterminowe	0,00	0,00
1. Nieruchomości		
2. Wartości niematerialne i prawne		
3. Długoterminowe aktywa finansowe	0,00	0,00
a) w jednostkach powiązanych		
- udziały lub akcje		
- inne papiery wartościowe		
- udzielone pożyczki		
- inne długoterminowe aktywa finansowe		
b) w pozostałych jednostkach, w których jednostka posiada zaangażowanie w kapitale	0,00	0,00
- udziały lub akcje		
- inne papiery wartościowe		
- udzielone pożyczki		
- inne długoterminowe aktywa finansowe		
c) w pozostałych jednostkach		
- udziały lub akcje		
- inne papiery wartościowe		
- udzielone pożyczki		
- inne długoterminowe aktywa finansowe		
4. Inne inwestycje długoterminowe		
V. Długoterminowe rozliczenia międzyokresowe	0,00	0,00
1. Aktywa z tytułu odroczonego podatku dochodowego		

2. Inne rozliczenia międzyokresowe

B. Aktywa obrotowe	14 461,54	5 975,08
I. Zapasy	0,00	0,00
1. Materiały		
2. Półprodukty i produkty w toku		
3. Produkty gotowe		
4. Towary		
5. Zaliczki na dostawy i usługi		
II. Należności krótkoterminowe	20,00	0,00
1. Należności od jednostek powiązanych	0,00	0,00
a) z tytułu dostaw i usług, o okresie spłaty:	0,00	0,00
- do 12 msc		
- pow. 12 msc		
b) inne		
2) Należności od pozostałych jednostek, w których jednostka posiada zaangażowanie w kapitale	0,00	0,00
a) z tytułu dostaw i usług, o okresie spłaty:	0,00	0,00
- do 12 msc		
- pow. 12 msc		
b) inne		
3) Należności od pozostałych jednostek	20,00	0,00
a) z tytułu dostaw i usług, o okresie spłaty:	0,00	0,00
- do 12 msc		
- pow. 12 msc		
b) z tytułu podatków, dotacji, ceł, ubezpieczeń społecznych i zdrowotnych oraz innych świadczeń		
c) inne	20,00	
d) dochodzone na drodze sądowej		
III. Inwestycje krótkoterminowe	14 441,54	5 975,08
1. Krótkoterminowe aktywa finansowe:	14 441,54	5 975,08
a) w jednostkach powiązanych	0,00	0,00
- udziały lub akcje		
- inne papiery wartościowe		
- udzielone pożyczki		
- inne krótkoterminowe aktywa finansowe		
b) pozostałych jednostkach	0,00	0,00
- udziały lub akcje		
- inne papiery wartościowe		
- udzielone pożyczki		
- inne krótkoterminowe aktywa finansowe		
c) środki pieniężne i inne aktywa pieniężne	14 441,54	5 975,08
- środki pieniężne w kasie i na rachunkach	14 441,54	5 975,08
- inne środki pieniężne		
- inne aktywa pieniężne		
2. Inne inwestycje krótkoterminowe		
IV. Krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe		

	31 grudnia 2018 zł	31 grudnia 2019 zł
C. Należne wpłaty na kapitał (fundusz) podstawowy		
D. Udziały (akcje) własne		
Aktywa razem	14 461,54	5 975,08
Pasywa		
A. Kapitał (fundusz) własny	12 725,74	5 309,39
I. Kapitał (fundusz) podstawowy	16 924,06	12 725,74
II. Kapitał (fundusz) zapasowy, w tym:		
- nadwyżka wartości sprzedaży (wartości emisyjnej) nad wartością nominalną udziałów (akcji)		
III. Kapitał (fundusz) z aktualizacji wyceny, w tym:		
- z tytułu aktualizacji wartości godziwej		
IV. Pozostałe kapitały (fundusze) rezerwowe, w tym:		
- tworzone zgodnie z umową (statutem) spółki		
- na udziały (akcje) własne		
VII. Zysk (strata) z lat ubiegłych		
VIII. Zysk (strata) netto	- 4 198,32	- 7 416,35
IX. Odpisy z zysku netto w ciągu roku obrotowego (wkł ujemna)		
B. Zobowiązania i rezerwy na zobowiązania	1 735,80	665,69
I. Rezerwy na zobowiązania	0,00	0,00
1. Rezerwa z tytułu odroczonego podatku dochodowego		
2. Rezerwa na świadczenia emerytalne i podobne	0,00	0,00
- długoterminowa		
- krótkoterminowa		
3. Pozostałe rezerwy	0,00	0,00
- długoterminowa		
- krótkoterminowe		
II. Zobowiązania długoterminowe	0,00	0,00
1. Wobec jednostek powiązanych		
2. Wobec pozostałych jednostek, w których jednostka posiada zaangażowanie w kapitale		
3. Wobec pozostałych jednostek	0,00	0,00
a) kredyty i pożyczki		
b) z tytułu emisji dłużnych papierów wartościowych		
c) inne zobowiązania finansowe		
d) zobowiązania wekslowe		
e) inne		
III. Zobowiązania krótkoterminowe	1 735,80	665,69
1. Wobec jednostek powiązanych	0,00	0,00
a) z tytułu dostaw i usług, o okresie wymagalności:	0,00	0,00
- do 12 msc		
- pow. 12 msc		
b) inne		
2. Wobec pozostałych jednostek, w których jednostka posiada zaangażowanie w kapitale	0,00	0,00

Bałtyckie Stowarzyszenie Tłumaczy
Sprawozdanie finansowe za okres od 1 stycznia do 31 grudnia 2019 roku

a) z tytułu dostaw i usług, o okresie wymagalności:	0,00	0,00
- do 12 msc		
- pow. 12 msc		
b) inne		
3. Wobec pozostałych jednostek	1 735,80	665,69
a) kredyty i pożyczki		
b) z tytułu emisji dłużnych papierów wartościowych		
c) inne zobowiązania finansowe		
d) z tytułu dostaw i usług, o okresie wymagalności:	565,80	0,00
- do 12 msc	565,80	
- pow. 12 msc		
e) zaliczki otrzymane na dostawy i usługi	1 170,00	
f) zobowiązania wekslowe		
g) z tytułu podatków, ceł, ubezpieczeń społecznych i zdrowotnych oraz innych tytułów publicznoprawnych		
h) z tytułu wynagrodzeń		
i) inne		665,69
4. Fundusze specjalne		
IV. Rozliczenia międzyokresowe	0,00	0,00
1. Ujemna wartość firmy		
2. Inne rozliczenia międzyokresowe	0,00	0,00
- długoterminowe		
- krótkoterminowe		
Pasywa razem	14 461,54	5 975,08

RACHUNEK ZYSKÓW I STRAT (wersja porównawcza)

	12 miesięcy do 31 grudnia 2018 zł	12 miesięcy do 31 grudnia 2019 zł
A. Przychody netto ze sprzedaży i zrównane z nimi, w tym:	62 207,27	39 339,21
– od jednostek powiązanych		
I. Przychody netto ze sprzedaży produktów	62 207,27	39 339,21
II. Zmiana stanu produktów (zwiększenie – wartość dodatnia, zmniejszenie – wartość ujemna)		
III. Koszt wytworzenia produktów na własne potrzeby jednostki		
IV. Przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów		
B. Koszty działalności operacyjnej	66 405,59	46 756,56
I. Amortyzacja		
II. Zużycie materiałów i energii	197,71	3,50
III. Usługi obce	39 432,17	31 154,85
IV. Podatki i opłaty, w tym:		
– podatek akcyzowy		
V. Wynagrodzenia	4 920,00	
VI. Ubezpieczenia społeczne i inne świadczenia, w tym:		
- emerytalne		
VII. Pozostałe koszty rodzajowe	21 855,71	15 598,21
VIII. Wartość sprzedanych towarów i materiałów		
C. Zysk (strata) ze sprzedaży (A–B)	- 4 198,32	- 7 417,35
D. Pozostałe przychody operacyjne	0,00	1,00
I. Zysk z tytułu rozchodu niefinansowych aktywów trwałych		
II. Dotacje		
III. Aktualizacja wartości aktywów niefinansowych		
IV. Inne przychody operacyjne		1,00
E. Pozostałe koszty operacyjne	0,00	0,00
I. Strata z tytułu rozchodu niefinansowych aktywów trwałych		
II. Aktualizacja wartości aktywów niefinansowych		
III. Inne koszty operacyjne		
F. Zysk (strata) z działalności operacyjnej (C+D–E)	- 4 198,32	- 7 416,35
G. Przychody finansowe	0,00	0,00
I. Dywidendy i udziały w zyskach, w tym:		
a) od jednostek powiązanych, w tym:		
- w krócych jednostka posiada zaangażowanie w kapitale		
b) od jednostek pozostałych, w tym:		
- w krócych jednostka posiada zaangażowanie w kapitale		
II. Odsetki, w tym:		
– od jednostek powiązanych		
III. Zysk z tytułu rozchodu aktywów finansowych, w tym:		
- w jednostkach powiązanych		
IV. Aktualizacja wartości aktywów finansowych		
V. Inne		
H. Koszty finansowe	0,00	0,00
I. Odsetki, w tym:		
– dla jednostek powiązanych		

II. Strata z tytułu rozchodu aktywów finansowych, w tym:

- w jednostkach powiązanych

III. Aktualizacja wartości aktywów finansowych

IV. Inne

I. Zysk (strata) brutto (F+G-H)

- 4 198,32

- 7 416,35

J. Podatek dochodowy

**K. Pozostałe obowiązkowe zmniejszenia zysku
(zwiększenia straty)**

L. Zysk (strata) netto (I-J-K)

- 4 198,32

- 7 416,35

Dodatkowe informacje i objaśnienia

AKTYWA

1. Aktywa trwałe
W trakcie roku obrotowego oraz na dzień bilansowy Bałtyckie Stowarzyszenie Tłumaczy nie posiada żadnych aktywów trwałych.
2. Aktywa obrotowe
Aktywa obrotowe Bałtyckiego Stowarzyszenia Tłumaczy wykazane w bilansie w kwocie 5.975,08 zł. to:
 - inwestycje krótkoterminowe – środki pieniężne:
 - zgrupowane na rachunku bankowym: 5.924,56 zł.
 - w kasie : 50,52 zł.

PASYWA

3. Fundusz własny na dzień bilansowy wynosi 5.309,39 zł.
Na fundusz własny Bałtyckiego Stowarzyszenia Tłumaczy składa się:
 - Fundusz podstawowy tworzony zgodnie ze statutem 12.725,74 zł.
 - strata netto za rok obrotowy -7 416,35 zł.
4. Zobowiązania i rezerwy na zobowiązania na dzień bilansowy występują w kwocie 665,69 zł. i stanowią:
 - wpłaty otrzymane na ubezpieczenie OC tłumaczy do realizacji w roku 2020 295,65 zł.
 - wpłaty składek członkowskich za 2020 r 370,00 zł.

RACHUNEK ZYSKÓW I STRAT

5. Struktura zrealizowanych przychodów
Na kwotę przychodów 39.340,21 zł. w roku obrotowym składały się:
 - zarachowane składki członkowskie określone statutem 14.720,00 zł.
 - opłaty za szkolenia dla członków stowarzyszenia 9.248,00 zł.
 - polisa OC członków stowarzyszenia 15.371,21 zł.

Pozostałe przychody operacyjne:

 - Zwrot z US nadpłaty PDOF 1,00 zł.

Przychody finansowe nie wystąpiły.
6. Struktura kosztów
Koszty działalności poniesione w roku 2019 wyniosły 46.756,56 zł. i przedstawiały się następująco:
 - zużycie materiałów 3,50 zł.
W tym:
 - materiały biurowe 3,50 zł.
 - usługi obce 31.154,85 zł.
W tym:

- opłaty bankowe	306,00 zł.	
- opłata za najem sali	3.054,00 zł.	
- usługi księgowe	6.396,00 zł.	
- usługi internetowe	539,97 zł.	
- szkolenia, obsługa biurowa szkoleń	11.763,58zł.	
- usługi gastronomiczne	6.006,00 zł.	
- usługi biurowe BST	2.214,00 zł.	
- usługi prawne	369,00 zł.	
- pozostałe usługi	506,30 zł.	
- wynagrodzenia		0,00 zł.
W tym:		
- nie wystąpiły		
- pozostałe koszty		15.598,21 zł.
W tym:		
- podróże służbowe	227,00 zł.	
- ubezpieczenie OC członków stowarzyszenia	15.371,21 zł.	

Koszty finansowe nie wystąpiły.

7. Dane dotyczące udzielonych gwarancji, poręczeń i innych zobowiązań związanych z działalnością statutową.

Bałtyckie Stowarzyszenie Tłumaczy nie udzielało gwarancji, poręczeń i nie posiada innych zobowiązań związanych z działalnością statutową.

8. Informacje o sprawach osobowych.

Bałtyckie Stowarzyszenie Tłumaczy w roku 2019 nie zatrudniało pracowników na podstawie umów cywilno-prawnych.

9. Wynagrodzenia, łącznie z wynagrodzeniem z zysku, wypłacone członkom zarządu i organów nadzorczych

Nie wystąpiły.

10. Pożyczki udzielone członkom zarządu i organów nadzorczych

Nie wystąpiły.

11. Wynik finansowy brutto – strata	- 7 416,35 zł.
Przychody wolne od podatku (składki)	14.720,00 zł.
Koszty działalności statutowej	12.101,77 zł.
Koszty nie stanowiące kosztu uzyskania przychodu	0,00 zł.
Podstawa opodatkowania – strata	-10.034,58 zł.